

OFFICIAL LANGUAGES ACT

GOVERNMENT INSTITUTION REGULATIONS
R-082-2006

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY
R-059-2008

LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

**RÈGLEMENT SUR LES INSTITUTIONS
GOUVERNEMENTALES**
R-082-2006

MODIFIÉ PAR
R-059-2008

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

OFFICIAL LANGUAGES ACT

**GOVERNMENT INSTITUTION
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Executive Council, under section 34 of the *Official Languages Act* and every enabling power, makes the *Government Institution Regulations*.

1. For the purposes of the *Official Languages Act*, each agency, board, commission, corporation, office or other body referred to in the Schedule is designated as a government institution.

LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

**RÈGLEMENT SUR LES
INSTITUTIONS
GOUVERNEMENTALES**

Le commissaire, sur la recommandation du Conseil exécutif, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur les langues officielles* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les institutions gouvernementales*.

1. Pour l'application de la *Loi sur les langues officielles*, les administrations, conseils, commissions, sociétés, bureaux et autres organismes mentionnés à l'annexe sont désignés institutions gouvernementales.

SCHEDULE

GOVERNMENT INSTITUTIONS

- A. *Access to Information and Protection of Privacy Act*
1. Information and Privacy Commissioner
- B. *Aurora College Act*
1. Aurora College
- C. *Education Act*
1. Beaufort-Delta Divisional Education Council
 2. Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest
 3. Dehcho Divisional Education Council
 4. Dettah District Education Authority
 5. Sahtu Divisional Education Council
 6. South Slave Divisional Education Council
 7. Yellowknife District No. 1 Education Authority
 8. Yellowknife Public Denominational District Education Authority
- D. *Elections and Plebiscites Act*
1. Chief Electoral Officer
- E. *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*
1. Beaufort-Delta Health and Social Services Authority
 2. Deh Cho Health and Social Services Authority

ANNEXE

INSTITUTIONS GOUVERNEMENTALES

- A. *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*
1. Le commissaire à l'information et à la vie privée
- B. *Loi sur le Collège Aurora*
1. Le Collège Aurora
- C. *Loi sur l'éducation*
1. Le conseil scolaire de division de Beaufort-Delta
 2. Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest
 3. Le conseil scolaire de division de Dehcho
 4. L'administration scolaire de district de Dettah
 5. Le conseil scolaire de division de Sahtu
 6. Le conseil scolaire de division de South Slave
 7. L'administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife
 8. L'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife
- D. *Loi sur les élections et les référendums*
1. Le directeur général des élections
- E. *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*
1. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta
 2. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho

3. Fort Smith Health and Social Services Authority	3. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith
4. Hay River Health and Social Services Authority	4. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River
5. Sahtu Health and Social Services Authority	5. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Sahtu
6. Stanton Territorial Health Authority	6. L'Administration de santé territoriale Stanton
7. Yellowknife Health and Social Services Authority	7. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife
F. <i>Human Rights Act</i>	F. <i>Loi sur les droits de la personne</i>
1. Director of Human Rights	1. Le directeur aux droits de la personne
2. Northwest Territories Human Rights Commission	2. La Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest
G. Repealed, R-059-2008,s.2.	G. Abrogé, R-059-2008, art. 2.
H. <i>Legal Services Act</i>	H. <i>Loi sur les services juridiques</i>
1. Legal Services Board of the Northwest Territories	1. La Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest
I. <i>Legislative Assembly and Executive Council Act</i>	I. <i>Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif</i>
1. Conflict of Interest Commissioner	1. Le commissaire aux conflits d'intérêts
J. <i>Liquor Act</i>	J. <i>Loi sur les boissons alcoolisées</i>
1. Liquor Licensing Board	1. La Commission des licences d'alcool
K. <i>Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act</i>	K. <i>Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest</i>
1. Northwest Territories Business Development and Investment Corporation	1. La Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest

L. *Northwest Territories Housing Corporation Act*

1. Northwest Territories Housing Corporation

M. *Official Languages Act*

1. Languages Commissioner

N. **Repealed, R-059-2008,s.2.**

O. *Public Utilities Act*

1. Public Utilities Board

P. *Residential Tenancies Act*

1. Rental Officer

Q. *Tł̥chq̇ Community Services Agency Act*

1. Tł̥chq̇ Community Services Agency

R. *Workers' Compensation Act*

1. Workers' Safety and Compensation Commission

R-059-2008,s.2.

L. *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest*

1. La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest

M. *Loi sur les langues officielles*

1. Le commissaire aux langues

N. **Abrogé, R-059-2008, art. 2.**

O. *Loi sur les entreprises de service public*

1. La Régie des entreprises de service public

P. *Loi sur la location des locaux d'habitation*

1. Le régisseur

Q. *Loi sur l'Agence de services communautaires tł̥chq̇*

1. L'Agence de services communautaires tł̥chq̇

R. *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*

1. La Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs

R-059-2008, art. 2.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2008©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©
